

Si el idioma nativo del estudiante no es el español, pero es muy competente en español, ¿puede participar?

Sí, pero el estudiante debe leer, escribir, hablar y comprender a nivel de novicio medio, o a nivel más alto, en el examen de lenguaje. Por favor, refiérase a la matriz de autoevaluación en nuestra página web. El estudiante debe poder completar todo el trabajo independiente-mente.

¿Para qué idiomas son los exámenes?

Todos los idiomas disponibles están en el formulario de registro. Si no ve un idioma, es porque no se ofrece por ahora.

¿Cuándo se ofrecen los exámenes?

Los exámenes se ofrecerán el día de elección en noviembre, siendo un día no lectivo para los estudiantes. Algunos idiomas requieren una prueba diferente y los estudiantes serán contactados directamente con la hora y la fecha. Consulte la pagina FAQ para obtener mas información: <https://www.apsva.us/world-languages/credit-by-exam/credit-by-exam-faq/>

¿Cómo se inscriben los estudiantes?

Los estudiantes pueden inscribirse al visitar la página: <https://www.apsva.us/world-languages/credit-by-exam/>

Recibirán una confirmación después de enviar el formulario de registro. Posteriormente, **serán contactados para confirmar la fecha, la hora y el sitio donde se ofrecerá el examen.**

La inscripción se cierra seis semanas antes de la fecha del examen.

Tengan en cuenta lo siguiente:

Las inscripciones serán del 31 de enero hasta el 18 de abril.

¿Cómo se califica el examen?

El examen se califica por computador o mediante los servicios de un evaluador con sólidos conocimientos de la lengua del examen. Los resultados son finales y no podrán ser apelados. Los créditos serán otorgados según los resultados conforme a la siguiente escala:

Nivel de competencia	Credito(s) otorgados	Próxima ubicación	Próxima ubicación de SFS
Novicio Alto	1.0	Nivel II	SFS I
Intermedio bajo	2.0	Nivel III	SFS II
Intermedio Medio	3.0	Nivel IV	SFS III

*Otra opción de ubicación seria Nivel IV.

¿Qué calificación recibirá el estudiante si aprueba el examen?

Si el estudiante es exitoso, recibirá una calificación aprobatoria por el curso. La nota será una "P" (por "*pass*" en inglés) en su registro académico para indicar que los niveles de dominio requeridos han sido alcanzados. La calificación recibida no afectará el promedio escolástico académico (GPA, por sus siglas en inglés). Los estudiantes que hayan obtenido previamente una calificación de letra no pueden reemplazarla con una "P" de "*pass*." del examen, a menos que el curso se haya realizado en la escuela intermedia.

¿Cuándo se compartirán los resultados del examen?

Los padres serán notificados por correo a principios de febrero.

Examen para obtener crédito y el Sello de Distinción Bilingüe

➤➤➤ Oficina de Idiomas del Mundo

2110 Washington Blvd. Arlington VA 22204
Tel.: 703.228.6097
apsva.us/worldlanguages



**Arlington
Public
Schools**

¿Qué es el “Examen para obtener crédito?”

Las Escuelas Públicas de Arlington (APS, por sus siglas en inglés) permiten que los estudiantes con capacidad de entender y comunicarse en otro idioma, aparte de inglés, puedan obtener créditos tomando un examen del idioma extranjero. Mediante “Crédito por examen” se evalúa el nivel del idioma extranjero del alumno para darle la posibilidad de ganar un máximo de tres créditos de lengua extranjera.

¿Cómo puede la participación en “Examen para obtener crédito” ayudar al estudiante?

Los estudiantes que desean graduarse con un Diploma de Estudios Avanzados (ASD, por sus siglas en inglés), necesitarán tener tres créditos de idiomas extranjeros.. Pueden obtener estos créditos aprobando tres años de un mismo idioma (3 x 1) o dos años de dos idiomas diferentes (2 x 2).

¿Cuántos créditos se pueden obtener a través del examen?

Según las pautas de la Junta de Educación de Virginia sobre créditos por competencia demostrada que fueron revisadas en noviembre del 2020, los estudiantes pueden obtener hasta tres créditos según su nivel en el examen. Los estudiantes que son ubicados en una clase de nivel superior de acuerdo a su habilidad pueden tomar el examen para recibir créditos retroactivos de los niveles anteriores. Si un estudiante está inscrito en el nivel II y recibe tres créditos en el examen, solo un crédito

adicional, crédito para el nivel III, puede ser añadido a su récord. **No se darán múltiples créditos por el mismo curso de idioma extranjero.**

¿Cómo puede mi puntaje en esta evaluación ayudarme a obtener un Sello de Distinción Bilingüe de Virginia?

El nuevo Sello de Distinción Bilingüe de Virginia (*Seal of Biliteracy*) de la Junta de Educación certifica que el alumno graduado de la escuela secundaria ha logrado un nivel alto de competencia en una o más lenguas además del inglés. El sello de Distinción Bilingüe es otorgado a los estudiantes que aprueban todos los exámenes de fin de curso en inglés a nivel superior (SOL del grado II) y que obtienen nivel intermedio medio o más alto en otro idioma en un examen normado a nivel nacional. El sello de Distinción Bilingüe es otorgado y aparece im-preso en el diploma de escuela secundaria del estu-diante.

¿Quiénes pueden tomar el examen y cómo sabe un/a estudiante si tiene la habilidad para tomarlo?

Los estudiantes de los grados 7 a 12 pueden tomar el examen, si tienen *por lo menos* el nivel novicio medio de proficiencia y son capaces de:

- Hacer y contestar preguntas sencillas
- Hacer declaraciones sencillas en una conversación para responderle a otra persona
- Comunicar información básica



- Expresar lo que le gusta y lo que no le gusta
 - Llenar un formulario con datos básicos
 - Leer y escribir una lista de actividades diarias
- Una buena prueba es la autoevaluación *Self Assessment Grid*, que se encuentra en: <https://www.apsva.us/world-languages/credit-by-exam/credit-by-exam-faq/>

Los alumnos recibiendo servicios de inglés, que no lean o comprendan bien el inglés, indiquen en su formulario de registro que toman clases de inglés para recibir un examen con instrucciones en español, en el caso de estar disponible, porque muchas instrucciones e indicaciones del examen pueden ser en inglés.

¿Quiénes **NO** deben tomar el examen?

- Los estudiantes que actualmente están en una clase de nivel IV o SFS III (tomarán el examen en la primavera).
- Los estudiantes que quieren subir su calificación en un curso de lengua extranjera que han tomado antes. Esto no se permite.

Los estudiantes que, según el idioma, tengan programada una entrevista de competencia oral (DPI) y no se presenten, serán responsables de la tarifa por no presentarse, que es de \$ 55 por entrevista.

¿Cuánto cuesta tomar el examen?

El examen es gratis para los estudiantes de APS que toman el examen por primera vez. Los padres tendrán que pagar si el estudiante desea volver a tomar el examen. El costo varía según el examen.

¿Dónde se puede obtener más información?

Llame a la Oficina de Idiomas del Mundo al 703.228.6097 o hable con un consejero escolar.